

[F = verbes se trouvant dans le feuilleté de grammaire du Collège Sismondi / R = verbes se trouvant dans la grammaire Reimann]

Verbes suivis d'une préposition et de l'accusatif

für

sich begeistern	<i>Meine Freundin hat sich für diesen Film begeistert.</i>	s'enthousiasmer pour	F
sich bedanken (bei + D)	<i>Hast du dich schon bei Oma für die Karte bedankt?</i>	remercier (qn) de	R
danken (+ D)	<i>Ich danke dir für deinen Brief.</i>	remercier (qn) de	FR
sich entschuldigen (bei + D)	<i>Sie hat sich bei ihrer Kollegin für den Irrtum entschuldigt.</i>	s'excuser de (auprès de qn)	R
sich entscheiden entscheidet sich, entschied sich, hat sich entschieden	<i>Ich habe mich für diesen Pullover entschieden.</i>	se décider pour, se prononcer en faveur de	R
halten hält, hielt, hat gehalten	<i>Man hält ihn für einen guten Arzt.</i>	tenir pour, considérer comme	FR
sich interessieren	<i>Er interessiert sich für den Sport.</i>	s'intéresser à	FR
sorgen	<i>Wer sorgt für das Kind? Ich werde für den Proviant sorgen.</i>	prendre soin de, s'occuper de	R
verantwortlich sein	<i>Wer ist für diese Arbeit verantwortlich?</i>	être responsable de	F

gegen

protestieren	<i>Die Angestellten protestierten gegen die Entlassungen.</i>	protester contre	R
--------------	---------------------------------------------------------------	------------------	---

um

sich bemühen	<i>Er bemüht sich um einen Studienplatz in Berlin.</i>	s'efforcer d'obtenir	R
sich bewerben bewirbt sich, bewarb sich, hat sich beworben	<i>Er hat sich um eine Stelle bei Siemens beworben.</i>	poser sa candidature (à un emploi, poste, ...)	R
bitten (j-n) bittet, bat, hat gebeten	<i>Wen hast du um einen Rat gebeten?</i>	demander qch (à qn)	FR
*es geht geht, ging, ist gegangen	<i>Es geht um einen Versuch.</i>	s'agir de	
sich handeln	<i>Es handelt sich um einen Versuch.</i>	s'agir de	
sich kümmern	<i>Kümmere dich um deine Angelegenheiten!</i>	se soucier, s'occuper de	FR
sich Sorgen machen	<i>Meine Eltern machen sich immer Sorgen um mich.</i>	se faire du souci pour	F

in

sich verlieben	<i>Er hat sich in meine Kusine verliebt.</i>	tomber amoureux de	FR
----------------	----------------------------------------------	--------------------	----

auf

achten	<i>Achten Sie auf die Stufe!</i>	faire attention à	R
antworten	<i>Antworte auf meine Frage!</i>	répondre à qch	F
auf/passen	<i>Pass auf die Verkehrszeichen besser auf!</i>	faire attention à	FR
sich beziehen	<i>Worauf bezieht sich diese Bemerkung? Er bezog sich auf meinen letzten Brief.</i>	se rapporter à, se référer à	R
bezieht sich, bezog sich, hat sich bezogen			
sich freuen	<i>Ich freue mich auf die nächsten Ferien.</i>	se réjouir (à l'avance) de	FR
hoffen	<i>Wir hoffen auf deinen Besuch.</i>	espérer	FR
sich konzentrieren	<i>Ich kann mich heute nicht auf meine Arbeit konzentrieren.</i>	se concentrer sur	R
reagieren	<i>Er hat nicht auf meine Frage reagiert.</i>	réagir à	F
sich verlassen	<i>Man kann sich auf diesen Angestellten verlassen.</i>	compter sur, se fier à	FR
verlässt sich, verließ sich, hat sich verlassen			
verzichten	<i>Sie verzichteten auf den Ausflug.</i>	renoncer à	F
sich vor/bereiten	<i>Ich bereite mich auf ein schweres Examen vor.</i>	se préparer à	FR
warten	<i>Wir haben lange auf ihn gewartet.</i>	attendre	FR
zählen	<i>Man kann auf ihn zählen. Er ist immer da, wen man ihn braucht.</i>	compter sur	F

über

sich ärgern <i>oder</i> auf/regen	<i>Er ärgerte sich über meine Verspätung.</i>	se fâcher, s'irriter de	FR
sich beklagen	<i>Er beklagt sich über seine Lage.</i>	se plaindre de	FR
berichten	<i>Um 17 Uhr berichten wir wieder über das Fußballspiel.</i>	informer, rendre compte de	R
sich beschweren (bei + D)	<i>Die Touristen beschwerten sich bei mir über das Essen.</i>	se plaindre de (auprès de)	FR
sich freuen	<i>Er freut sich über dein Geschenk.</i>	prendre plaisir à (chose présente ou passée)	FR
sich informieren	<i>Sie informieren sich über das Leben in Ungarn.</i>	s'informer de	F
lachen	<i>Warum lachst du über diesen dummen Witz?</i>	rire de, se moquer de	R
nach/denken	<i>Hast du über die Frage nachgedacht?</i>	réfléchir à	R
denkt nach, dachte nach, hat nachgedacht			
sprechen <i>oder</i> diskutieren	<i>Der Professor sprach über einen modernen Schriftsteller.</i>	parler de	FR
spricht, sprach, hat gesprochen			
sich unterhalten	<i>Worüber habt ihr euch denn solange unterhalten?</i>	s'entretenir, parler de	FR
unterhält sich, unterhielt sich, hat sich unterhalten			
sich wundern	<i>Ich wundere mich über diese Nachricht.</i>	s'étonner de	R

Verbes suivis d'une préposition et du datif**aus**

bestehen besteht, bestand, hat bestanden	<i>Die Schweiz besteht aus 23 Kantonen.</i>	se composer de	FR
---------------------------------------------	---------------------------------------------	----------------	----

mit

an/fangen fängt an, fing an, hat angefangen	<i>Sie können mit der Arbeit anfangen.</i>	commencer	R
auf/hören	<i>Hör mit diesem Lärm auf!</i>	cesser	R
beginnen beginnt, begann, hat begonnen	<i>Ich begann mit der leichteren Übung.</i>	commencer	R
sich beschäftigen	<i>Sie beschäftigt sich mit moderner Physik.</i>	s'occuper de	FR
drohen (+ D)	<i>Er drohte ihm mit einer Pistole.</i>	menacer (qn) de	
einverstanden *sein	<i>Nein, ich bin mit dir gar nicht einverstanden.</i>	être d'accord avec	F
fertig *sein	<i>Sind Sie mit Ihrer Arbeit fertig?</i>	avoir terminé, fini	F
sprechen <i>oder</i> reden spricht, sprach, hat gesprochen	<i>Ich möchte mit dir sprechen.</i>	parler à	F(R)
streiken	<i>Die Arbeiter streiken für höhere Löhne.</i>	faire (la) grève pour	R
(sich) streiten streitet, stritt, hat gestritten	<i>Er stritt mit seinem Bruder.</i>	se quereller, se disputer avec	FR
sich unterhalten unterhält sich, unterhielt sich, hat sich unterhalten	<i>Mit wem habt ihr euch denn solange unterhalten?</i>	s'entretenir, parler avec	FR
sich verabreden	<i>Wann habt ihr euch mit Peter verabredet?</i>	prendre rendez-vous avec qn	FR
telefonieren	<i>Er telefoniert jeden Tag mit ihr.</i>	téléphoner, parler au tél avec	F
vergleichen vergleicht, verglich, hat verglichen	<i>Man darf diese Werke nicht miteinander vergleichen.</i>	comparer à	F
verheiratet *sein	<i>Udo ist mit einer Italienerin verheiratet.</i>	être marié avec	F
sich verstehen verstehst sich, verstand sich, hat sich verstanden	<i>ich verstehe mich sehr gut mit Anja.</i>	s'entendre avec qn	F
zufrieden *sein	<i>Bist du mit deiner Note zufrieden ?</i>	être content de	F

nach

sich erkundigen (bei + D)	<i>Bei wem kann ich mich nach dem Weg erkundigen?</i>	s'informer, se renseigner sur	FR
fragen (+ A)	<i>Fragen Sie den Sekretär nach dem Brief! Ich habe einen alten Mann nach dem Weg gefragt.</i>	demander qch (à qn)	FR
riechen riecht, roch, hat gerochen	<i>In diesem Zimmer riecht es nach Tabak.</i>	sentir (odeur)	FR
schmecken	<i>Dieser Kuchen schmeckt nach gerösteten Mandeln.</i>	avoir le goût de qc	FR

<u>von</u>			
ab/hängen hängt ab, hing ab, hat abgehangen	<i>Es hing nicht von mir ab.</i>	dépendre de	R
ab/hängig *sein	<i>Er ist noch finanziell anhängig von seinen Eltern.</i>	dépendre de	R
enttäuscht *sein	<i>Ich war von ihm enttäuscht.</i>	être déçu de	F
sich erholen	<i>ich habe mich noch nicht von dieser Krankheit erholt.</i>	se remettre de	R
erzählen	<i>Erzählen Sie von Ihrer Reise nach Kanada!</i>	parler de, raconter	FR
(nichts) halten	<i>Ich halte nichts von diesem Vorschlag.</i>	faire cas (aucun cas) de	R
hören	<i>Hast du von diesem Film gehört?</i>	entendre parler de	F
träumen	<i>Ich träume oft von den Ferien</i>	rêver de	FR
überzeugen	<i>Er hat mich von seiner Ansicht überzeugt.</i>	convaincre de	R
(nichts) oder etwas verstehen versteht, verstand, hat verstanden	<i>ich verstehe mich sehr gut mit Anja.</i>	(ne rien) ou y comprendre qch à	R
<u>unter</u>			
leiden leidet, litt, hat gelitten	<i>Ich litt sehr unter dem Lärm der Baustelle nebenan.</i>	souffrir de (pas maladie)	R
<u>zu</u>			
ein/laden lädt ein, lud ein, hat eingeladen	<i>Ich lade dich zum Abendessen ein.</i>	inviter à	FR
gehören	<i>Das Saargebiet gehört zu Deutschland.</i>	faire partie de	FR
gratulieren (+ D)	<i>Ich gratuliere Ihnen zu Ihrem Erfolg. Ich gratuliere dir zum Geburtstag.</i>	féliciter (qn) de	R
passen	<i>Diese Farbe passt nicht zu dir !</i>	aller bien avec qn/qc	F
überreden	<i>Mein Freund hat mich zu diesem Ausflug überredet.</i>	convaincre de	R
<u>vor</u>			
Angst haben	<i>Sie hat Angst vor dem Donner.</i>	avoir peur de	
*fliehen flieht, floh, ist geflohen	<i>Er floh vor der Polizei.</i>	fuir	
sich fürchten	<i>Er fürchtete sich vor dem Tod.</i>	avoir peur de, craindre	
schützen	<i>Man muss diese Waren vor der Sonne schützen.</i>	protéger de	F

Verbes suivis de la préposition an**an + AKK**

denken denkt, dachte, hat gedacht	<i>Ich denke immer nur an dich.</i>	penser à	FR
erinnern sich erinnern	<i>Erinnern Sie mich bitte an meine Tasche. Sie liegt hier.</i> <i>Ich erinnere mich gern an meine Kindheit.</i>	rappeler qch à qn se souvenir de	R FR
sich gewöhnen	<i>Langsam gewöhne ich mich an das feuchte Klima hier.</i>	s'habituer à	FR
sich wenden wendet sich, wandte/wendete sich, hat sich gewandt/gewendet	<i>Wenden Sie sich bitte an den Präsidenten!</i>	s'adresser à	R

an + DAT

erkennen erkennt, erkannte, hat erkannt	<i>Ich habe dich an der Stimme erkannt.</i>	reconnaître à qch	R
leiden leidet, litt, hat gelitten	<i>Er leidet an einer schweren Krankheit.</i>	souffrir de (maladie)	FR
*sterben stirbt, starb, ist gestorben	<i>Er ist an Krebs gestorben.</i>	mourir de	R
teil/nehmen nimmt teil, nahm teil, hat teilgenommen	<i>Wie viele Leute haben an dem Kurs teilgenommen?</i>	participer à, prendre part à	FR
zweifeln	<i>Die Polizei zweifelt an seiner Aussage.</i> <i>Ich zweifle nicht an deinem guten Willen.</i>	douter de	R